Nr. 34.
30.
sept.

Auglýsing

um

staðfestingu á samning sem gjörður var í Haag 1. febr. 1889 um breytingu á 8. gr. í samningi þeim, er gjörður var í greindum bæ 6. maí 1882 um tilhögun á löggæzlu við fiskíveiðar fyrir utan landhelgi í Norðursjónum.

Hinn 7. marz f. á þóknaðist hans hátign konunginum allramildilegast að staðfesta eptirfylgjandi samning:

Samningur.

Stjórnum þeim, sem ritað hafa undir samning þann, sem gjörður var í Haag 6. maí 1882 um tilhögun á löggæzlu við fiskiveiðar fyrir utan landhelgi í Norðursjónum, hefur þótt við eiga að breyta 5. málslið í 8. gr. og hafa þær því komið sjer saman um það, er nú skal greina:

1. gr.

Í staðinn fyrir 5. málslið í 8. gr. í samningi 6. maí 1882 kemur þetta ákvæði:

„Sömu bókstafi og tölur skal og setja með olíulit á báðar hliðar stórseglsins á skipinu rjett fyrir ofan síðasta reifið, þannig að sjeð verði greinilega. Bókstafi þessa og tölur skal mála með svörtum lit á hvít segl, og með hvítum lit á svört segl. Sje litur seglanna þessa á millum, þá með þeim af þessum litum, sem hlutaðeigandi yfirvald álítur að mest beri á“.

2. gr.

Ákvæði um það, hvenær samningur þessi öðlast gildi, verður gjört þegar fullgildingarskjölin verða lögð til geymslu, og verður það gjört í Haag eins fljótt og unnt er, og á sama hátt og fullgildingarskjölin um samninginn 6. maí 1882.

Nr. 34. Augl. 30. sept. um staðfestingu á samning sem gjörður var í Haag 1. febr. 1889 um tilhögun á löggæzlu við fiskíveiðar í Norðursjónum.

Bekjendtgjørelse

Nr. 34. 30te Septbr.

om

Stadfæstelsen af en i Haag den 1ste Februar 1889 udstedt Deklaration om Forandring af Art. 8 i den under 6te Mai 1882 i Haag afsluttede Overenskomst om Ordningen af Fiskeripolitiet i Nordsøen udenfor Søterritorierne.

Under 7de Marts f. A. har det behaget Hans Majestæt Kongen allernaadigst at stadfæste nedenstaaende Deklaration:

Deklaration.

De Regjeringer, der have undertegnet den i Haag den 6te Mai 1882 afsluttede Konvention om Ordningen af Fiskeripolitiet i Nordsøen udenfor Søterritorierne, have anset det for hensigtsmæssigt at ændre Indholdet af Artikel 8, 5te Membrum, og ere derfor komne overens om Følgende:

Artikel 1.

Istedetfor 5te Membrum af Artikel 8 i Konventionen af 6te Mai 1882 indsættes følgende Bestemmelse:

„Ligeledes anbringes de samme Bogstaver og Tal i Oliefarve paa begge Sider af Baadens Storseil umiddelbart over det sidste Reb, saa at de tydeligt kunne ses, de males paa hvide Seil med Sort, paa sorte Seil med Hvidt og paa Seil af Mellemfarve med Hvidt eller Sort, eftersom det af vedkommende overordnede Øvrighed skjønnes bedst at gjøre sin Virkning.

Artikel 2.

Tidspunktet for nærværende Deklarations Ikrafttræden vil blive fastsat, naar Ratifikationerne deponeres, hvilket vil finde Sted i Haag snarest muligt og paa samme Maade, som det skete med Deponeringen af Ratifikationerne af Konventionen af 6te Mai 1882.

Nr. 34. 30. sept. þessu til staðfestingar hafa umboðsmennirnir hver um sig ritað undir samning þenna og sett þar innsigli sín.

Gjört í Haag í 6 samritum 1. febrúar 1889.

Þetta gjörist hjermeð öllum kunnugt, og skal því við bætt að fullgildingarskjölin hafa af hálfu umboðsmanna 21. des. f. á. falin verið hinni konunglegu niðurlenzku stjórn til geymslu og tveggja mánaða frestur þaðan frá verið settur til framkvæmdar á breytingum þeim, sem með samningnum hafa gjörðar verið.

Í stjórnarráði Íslands, 30. september 1890.

J. Nellemann.

Ólafur Halldórsson.

Nr. 34. Augl. 30. sept. um staðfestingu á samning sem gjörður var í Haag 1. febr. 1889 um tilhögun á löggæzlu við fiskíveiðar í Norðursjónum.

Til Bekræftelse heraf have de respektive Befuldmægtigede undertegnet nærværende Deklaration og forsynet den med deres Segl. Nr. 34. 30te Septbr.

Udfærdiget i Haag, den 1ste Februar 1889, i sex Exemplarer.

Hvilket herved bringes til almindelig Kundskab, idet tilføjes at Ratifikationsakterne under 21de December f. A. af de respektive Befuldmægtigede er blevne deponerede hos den kongelige nederlandske Regjering, og Fristen til Gjennemførelsen af den ved Deklarationen vedtagne Ændring er blevet fastsat til to Maaneder efter Deponeringens Dato.

Ministeriet for Island, den 30te September 1890.

J. Nellemann.

Ólafur Halldórsson.